



# Bulletin d'ARLIS/MOQ - Bulletin of ARLIS/MOQ

(Art Libraries Society / Montréal, Ottawa, Québec)

vol. 4, no 2

Juin/June 1994

## Mot de la Présidente

C'est le septième anniversaire de la fondation de la Section Montréal/Ottawa/Québec d'ARLIS. Le 5 juin 1987, un groupe de bibliothécaires d'art s'est réuni à Montréal dans les locaux temporaires du Centre Canadien d'Architecture sur la rue Sainte-Catherine, pour apprendre que la section avait été officiellement reconnue en février par l'Exécutif D'ARLIS/NA, après deux années de travail des membres canadiens et de la Représentante canadienne, Daphne Dufresne. Daphne et les membres fondateurs qui ont constitué le premier Comité exécutif - Irena Murray (Présidente), Peter Trepanier (Vice-président), Marilyn Berger (Trésorière) et Michelle Gauthier (Secrétaire) - sont toujours des membres actifs au sein d'ARLIS/MOQ, de même que plusieurs des cinquante autres membres fondateurs.

La création d'une section rendait possible le développement de relations professionnelles plus étroites par la constitution d'un réseau, d'une association. Le procès-verbal de la première rencontre de la section fait état de cinq raisons importantes justifiant la création d'une section locale:

1. Répondre au besoin de rencontres plus fréquentes que l'unique rencontre annuelle des membres canadiens lors de la Conférence d'ARLIS/NA;
2. Offrir à ceux qui ne peuvent participer aux conférences d'ARLIS/NA la possibilité de rencontrer localement des membres et des représentants d'ARLIS/NA;
3. Prendre en considération les ressources et les projets locaux;
4. Partager des intérêts mutuels et des projets conjoints;
5. Éventuellement, accueillir au Canada une des conférences annuelles d'ARLIS/NA.

Ces buts ont été atteints et ARLIS/MOQ est un organisme dynamique grâce au soutien et à l'intérêt mani-

## Message from the President

This is the seventh anniversary of the founding of the Montréal/Ottawa/Québec Chapter of ARLIS. On June 5, 1987 a group of art librarians came together in the temporary headquarters of the Canadian Centre for Architecture on St. Catherine Street in Montréal to hear that the Chapter had been formally recognized by the ARLIS/NA Board in February after two years of work on the part of Canadian members and Canadian representative, Daphne Dufresne. She and founding officers Irena Murray (Chair), Peter Trepanier (Vice President), Marilyn Berger (Treasurer) and Michele Gauthier (Secretary) are still active leaders in ARLIS/MOQ. So are many other of the fifty founding members.

### Dans ce numéro / In this issue

- ARLIS/NA '95 ..... 6, 8, 11, 12
- Library instruction ..... 13
- Recrutement de personnel:  
Mode alternatif ..... 18

An opportunity to foster closer relationships through networking and association would be realized through the formation of the Chapter. The minutes of the first Chapter meeting list five important reasons for the creation of a local chapter.

1. To satisfy the need to meet together more frequently than at the annual Canadian members meeting at ARLIS/NA.
2. To offer those unable to attend ARLIS/NA conferences a chance to meet locally with other members and with representatives of ARLIS/NA.
3. To consider regional projects and resources.
4. To share mutual interests and projects.
5. To eventually host an annual ARLIS/NA conference in Canada.

These goals have been attained and ARLIS/MOQ is thriving thanks to the strong support and interest

festé par ses membres depuis les sept dernières années. Il y a eu des contributions significatives de la part des organisateurs des rencontres de la section et des talentueux membres de l'Exécutif pendant cette période. ARLIS/NA cite encore aujourd'hui le projet de répertoire des dossiers documentaires complété en 1989 comme exemple du type de projets qu'elle entend encourager. Ce premier projet d'ARLIS/MOQ a été récemment présenté lors d'une séance commanditée par le North American Art Library Resources Committee et la Reference and Information Services Section lors de la rencontre annuelle d'ARLIS/NA à Providence cette année.

La création de la Section ontarienne l'an dernier constitue un autre développement bienvenu pour les bibliothécaires d'art canadiens. La rencontre conjointe du printemps 1993 à Ottawa a connu un grand succès, témoignant des bienfaits d'une association locale pour les individus comme pour les institutions. Nous aurons à nouveau l'occasion de rencontrer les membres d'ARLIS/Ontario en septembre 1994 à Toronto et en mars 1995 lors de la Conférence d'ARLIS/NA à Montréal. Ceci constituera la préfiguration d'éventuels rassemblements annuels dans des villes canadiennes.

Les mois à venir s'avéreront pour nous tous des moments d'activité intense. Les préparatifs pour la Conférence de Montréal sont bien engagés. Avec la collaboration de chacun des membres, l'événement s'avérera un succès. Je vous encourage à considérer les activités de chacun des comités impliqués dans la planification de la Conférence de 1995. Communiquez avec les responsables de comités dès que possible pour leur offrir vos services. Compte tenu du calendrier de travail propre à chaque comité, il est possible - je dirais même nécessaire - de collaborer avec plus d'un comité.

Je vous encourage également à être candidat aux élections du Comité exécutif de la section pour 1995. La section va entreprendre une nouvelle phase d'activité. Le fait d'amener notre association vers de nouvelles entreprises ne peut être que gratifiant. Veuillez communiquer avec un membre du Comité de nomination si vous souhaitez vous présenter ou soumettre la candidature d'un membre. Le vote pour le Comité exécutif et les révisions proposées aux règlements aura lieu à la fin de l'automne 1994. Le Comité exécutif examine présentement les activités passées et futures de la section, développe un énoncé de mandat et révise et met à jour les règlements pour votre approbation lors de l'assemblée annuelle qui se tiendra à Montréal.

Passez un bel été et revenez-nous avec tout plein d'énergie pour les intenses saisons d'automne et d'hiver attendues par les bibliothécaires d'art d'ARLIS/MOQ depuis si longtemps.

*Linda Bien*  
printemps 1994

shown by Chapter members during these past seven years. There have been very valuable contributions by organizers of Chapter meeting programs and the many talented Chapter executives throughout this period. ARLIS/NA still uses the Vertical File Directory Project completed in 1989 as an example of the type of regional project it likes to encourage. This first MOQ project was most recently featured in a session co-sponsored by the North American Art Library Resources Committee and the Reference and Information Services Section at the 1994 ARLIS/NA annual meeting in Providence.

The formation of the Ontario Chapter last year is another welcome development to Canadian art librarians. The spring 1993 joint meeting organized in Ottawa was a tremendous success attesting to the fact that Chapter association can benefit both individuals and institutions. We will have opportunities to meet members of the Ontario Chapter again in September 1994 in Toronto and in March 1995 at the ARLIS/NA Conference in Montréal. This will set a precedent for the possibility of yearly get-togethers in Canadian cities.

The remaining months of this year will be busy ones for all of us. Preparations to host the ARLIS/NA annual conference in Montréal are well underway. With the help of each member the conference is sure to be a success. I urge you to carefully review the activities of each committee involved with planning the 1995 conference. Contact committee chairs as soon as possible to offer your services. Due to the timing of each committee's activities it is possible, indeed necessary, to participate on more than one committee.

I also urge you to consider running for Chapter office in 1995. The Chapter will be entering a new phase of activities. Leading the association forward in future ventures is bound to be rewarding. Please contact a member of the nominating committee if you wish to nominate yourself or another member for office. Voting for officers and for proposed revisions to the by-laws will take place in late autumn 1994. The executive committee is examining past and future Chapter operations, developing a mission statement and reviewing and updating the by-laws for your ratification at the annual business meeting to be held in Montréal.

Have a good summer and come back full of energy for the intense autumn and winter seasons ARLIS/MOQ art librarians have been looking forward to for such a long time.

*Linda Bien*  
Spring 1994

## Mot du Représentant régional canadien

C'est un honneur d'avoir été élu Représentant régional canadien auprès d'ARLIS/NA, et c'est une déception d'avoir manqué la Conférence de Providence! En plus de remercier Jill Patrick pour s'être acquittée de certains de mes devoirs à Providence, j'aimerais saluer sa contribution en tant que Représentante canadienne au cours des deux dernières années, en particulier pour avoir fondé la Section ARLIS/Ontario.

Vous tous d'ARLIS/MOQ êtes, je le sais, très impliqués dans les préparatifs de la conférence de l'an prochain à Montréal. En tant que responsable de la levée de fonds pour cet événement, je vous invite à suggérer les noms de donateurs éventuels (du Canada ou d'ailleurs) qui pourraient apporter une contribution financière au budget général de la conférence. A Montréal, à Québec et à Ottawa, il existe des subventions gouvernementales destinées aux conférences d'envergure internationale. Ces possibilités ont été passées en revue en compagnie d'Irena Murray et Daphne Dufresne; ces démarches se poursuivront avec les co-organisatrices de la conférence. En mai et juin, je procéderai à l'envoi de lettres de sollicitation auprès d'organismes non-gouvernementaux comprenant des éditeurs, libraires, fournisseurs de produits informatiques, associations professionnelles, etc.

J'ai invité mes collègues canadiens qui ne sont pas membres d'ARLIS/MOQ et qui ne participent ni à la planification ni à l'organisation de la Conférence à collaborer au programme de mars 1995. C'est une occasion unique d'informer nos collègues des réalisations et des préoccupations professionnelles propres au Canada. Une de mes préoccupations en tant que Représentant régional canadien est d'identifier des façons d'assurer une participation et un contenu canadiens à la fois forts et soutenus aux conférences d'ARLIS/NA qui suivront celle de Montréal. A cette fin, j'ai demandé que la rencontre des membres canadiens à la conférence de Montréal se déroule pendant tout un après-midi au lieu de l'habituel rassemblement du midi. Je demanderai l'accord du Comité exécutif d'ARLIS/NA afin de faire de cette rencontre un événement annuel coordonné par le Représentant régional canadien. Ceci nous permettra de consacrer davantage de temps aux préoccupations canadiennes aux cours des conférences annuelles à venir et possiblement d'attirer une participation canadienne plus forte.

J'étais très heureux de voir le numéro du *Art Libraries Journal* (vol. 19, no 1) qui inclut les textes des conférences présentées en mai dernier lors de la rencontre conjointe d'ARLIS/MOQ et d'ARLIS/Ontario à Ottawa pendant une table ronde intitulée "Questions d'intérêt

## Message from the Canadian Regional Representative

It is an honour to have been elected Canadian Regional Representative, and a disappointment to have missed the Providence conference! As well as thanking Jill Patrick for fulfilling some of my duties in Providence, I would like to salute Jill for her contribution as Canadian Representative over the last two years, in particular for her efforts to establish the ARLIS/Ontario chapter.

All of you in this Chapter are, I know, very involved in preparations for the Montréal conference next year. As fund-raiser for the event, I would welcome suggestions from the membership for potential contributors (in Canada or abroad) of cash donations directed towards general conference expenses. There are opportunities in Montréal, Québec and Ottawa for government assistance for international conferences; I have been discussing these with Irena Murray and Daphne Dufresne and will pursue them in consultation with the conference Co-Chairs. I will be sending out letters in May/June to solicit funding from non-government sources such as publishers, booksellers, computer vendors, professional organizations, etc.

I have urged our Canadian colleagues outside the chapter who are not participating in Conference planning and organization to contribute to the March programme. This is a unique opportunity to inform others of professional accomplishments and concerns in Canada. One of my preoccupations as Canadian Representative will be to seek ways of ensuring continued strong Canadian content and participation in ARLIS/NA conferences after the Montréal venue. To this end I have asked that a full afternoon be devoted to a business meeting and programming for Canadian members at the Montréal conference, instead of our usual noon-hour gathering. I will ask for Executive Board approval to establish this as an annual event to be coordinated by the Canadian Regional Representative. This will allow us to devote more time to Canadian concerns at future annual conferences and perhaps attract greater Canadian attendance and participation.

I was very pleased to see the issue of *Art Libraries Journal* (vol. 19, no. 1) which contains the papers given last May at the Ottawa joint meeting of ARLIS/MOQ and ARLIS/Ontario during a panel presentation "Collective Issues for Canadian Art Information Specialists". Philip

commun aux spécialistes canadiens de l'information en art". On doit remercier Philip Pacey, rédacteur de la revue, et Peter Trepanier, rédacteur délégué, de cette initiative, de même qu'Irena Murray pour la rédaction de l'éditorial, Peter Trepanier pour la préparation des textes, Marcia Sweet pour les résumés coiffant les articles, et les auteurs pour la préparation d'une version écrite de leur présentation. L'essai de Jo Beglo sur l'édition dans le domaine de l'art canadien en 1990-1993 est paru dans *Art Documentation* (vol. 13, no 1); elle prépare actuellement une bibliographie plus exhaustive couvrant la même période pour les *Annales d'histoire de l'art canadien* selon le modèle établi par Loren Lerner et couvrant les années 1987-1989. Malgré la réduction des ressources de la Bibliothèque du Musée des beaux-arts du Canada, le personnel considère de tels efforts comme une partie intégrante de notre implication nationale et de notre mandat.

Le Comité exécutif d'ARLIS/NA se réunira du 15 au 17 juillet prochain; veuillez me transmettre toute information, préoccupation ou question que vous aimeriez communiquer à l'Exécutif.

*Murray Waddington*  
Printemps 1994

Pacey, Editor of the Journal, and Peter Trepanier, Deputy-Editor, are to be thanked and congratulated for this initiative, as are Irena Murray for providing the Editorial, Peter Trepanier for editing the papers, Marcia Sweet for providing the abstracts heading the articles, and the authors for preparing for publication the papers they delivered at our meeting. Jo Beglo's bibliographic essay on Canadian art publishing 1990-1993 has appeared in *Art Documentation* (vol. 13, no. 1) and she is preparing for the *Journal of Canadian Art History* a more comprehensive bibliography covering the period, following the model established by Loren Lerner and covering most recently the years 1987-1989. Despite a reduction in resources at the Library of the National Gallery of Canada, the staff is committed to making such efforts as part of our national commitment and mandate.

The ARLIS/NA Executive Board will meet July 15-17; please contact me should you have information, concerns or questions for the Board.

*Murray Waddington*  
Spring 1994

## Mot de la Rédactrice en chef

Après un hiver particulièrement "hivernal", il est réconfortant de présenter le numéro de printemps de *MOQDOC*. Les lecteurs y trouveront des nouvelles sur les préparatifs de la Conférence ARLIS/NA 1995 et un portrait de la co-responsable de l'organisation locale, Marilyn Berger.

Comme il est de coutume après la conférence annuelle d'ARLIS/NA, nous incluons un compte rendu détaillé de la rencontre des membres canadiens d'ARLIS/NA à Providence.

Les bibliothécaires oeuvrant au sein d'institutions universitaires ont traditionnellement offert une formation documentaire au personnel et aux étudiants; aujourd'hui, alors que les bibliothèques muséales informatisent leurs opérations, les bibliothécaires de musées offrent également une formation sur mesure à leurs usagers. Marcia Sweet partage avec nous son expérience.

Les coupures budgétaires obligent bibliothèques et centres de documentation à recruter du personnel et à combler certains postes par des moyens non-traditionnels. Danielle Léger décrit les programmes d'emploi gouvernementaux pouvant intéresser le secteur culturel.

Le comité éditorial de *MOQDOC* souhaite à tous ses lecteurs un agréable été!

*Renata Guttman*  
Printemps 1994

## Message from the Editor

After a particularly 'winterly' winter it is heartening to finally introduce the spring issue of *MOQDOC*. Readers will find updates on ARLIS/NA 1995 conference preparations and a portrait of Local Arrangements Co-chair Marilyn Berger.

As is customary after the annual ARLIS/NA conference we bring you a detailed report of the Canadian Members meeting held in Providence.

Librarians in academic institutions have traditionally provided library instruction to staff and students; now, as museum libraries introduce automated systems, museum librarians are also providing training to special categories of users. Marcia Sweet shares her experience in this issue.

Budget cuts are forcing libraries and documentation centres to seek personnel and fill positions in non-traditional ways. Danielle Léger describes government programs of interest to the cultural sector.

The *MOQDOC* Editorial Committee wishes all readers a pleasant summer!

*Renata Guttman*  
Spring 1994

### DATES DE TOMBÉE POUR LE PROCHAIN NUMÉRO (novembre 1994) DE *MOQDOC*:

- le 15 septembre pour les textes longs;
- le 30 septembre pour les textes courts et nouvelles brèves.

### SUBMISSION DATES FOR THE NEXT ISSUE (November 1994) OF *MOQDOC*:

- September 15th for long articles;
- September 30th for short articles and news items.

# **COMPTE RENDU DE LA RENCONTRE DES MEMBRES CANADIENS À LA 22e CONFÉRENCE ANNUELLE D'ARLIS/NA (Providence, le 15 février 1994)**

par *Paul Chénier*

A titre de Représentante régionale canadienne, Jill a chaleureusement accueilli les membres canadiens venus assister à cette rencontre du midi. On a souligné la présence d'invités spéciaux: la nouvelle Présidente d'ARLIS/NA, Janis Ekdahl (Museum of Modern Art, New York); Edward Teague (University of Florida), nouveau Vice-président d'ARLIS/NA; et Gérard Régimbeau (de Toulouse), récipiendaire du Prix Léonce Laget.

Jill Patrick a ensuite présenté des extraits du rapport annuel de 1993. Notre membership au sein d'ARLIS/NA est légèrement en baisse par rapport à l'année dernière. On compte présentement 53 membres canadiens, dont 26 membres de l'Ontario. Sept membres canadiens sont présentement impliqués dans ARLIS/NA et ses comités.

Jill Patrick a félicité Françoise Roux (McGill University), récipiendaire du David Mirvish Books/Books on Art Travel Award; Leslie Bell (Brock University), récipiendaire du Gerd Muehsam Award; Jo Beglo, pour la production d'un essai bibliographique pour *Art Documentation*; et finalement Murray Waddington, le nouveau Représentant régional canadien auprès d'ARLIS/NA.

## **1. NOUVELLES RÉGIONALES ET NATIONALES**

### **1.1 Section ARLIS/Ontario**

Au nom de Larry Pfaff, Karen McKenzie (Musée des beaux-arts de l'Ontario) a lu le texte du rapport d'ARLIS/Ontario. Le groupe s'est réuni à trois reprises en 1993. Leur membership compte 31 membres de la région de Toronto et 14 provenant d'autres régions ontariennes. Au nom de la Section, Karen McKenzie a invité ARLIS/MOQ à participer à une rencontre à Toronto l'automne prochain et à visiter par la même occasion l'exposition de la Collection Barnes qui sera présentée au MBAO.

### **1.2 Section ARLIS/Northwest**

Selon Ken Chamberlain (de Colombie-Britannique), ARLIS/Northwest se porte bien. Le Vancouver Freenet donnera accès aux dossiers documentaires sur les artistes de Colombie-Britannique; cette ressource sera disponible via Internet. Les membres de la section établis à Seattle veulent également mettre leurs dossiers d'artistes en ligne selon le même protocole. La section tente de tenir une rencontre annuelle, mais éprouve des difficultés à cet égard à cause des distances géographiques.

### **1.3 Centre du Canada**

Bob Foley (Banff Centre) a décrit les coupures majeures prévues par le gouvernement provincial qui affecteront les collèges et universités de l'Alberta au cours des prochaines années. On envisage des possibilités de privatisation ou de fermeture de certaines institutions culturelles; on espère pouvoir faire face à ces nouvelles contraintes financières. Kathy Zimon a fait état de mauvaises nouvelles analogues en provenance de l'University of Calgary. Il y aura des coupures au cours des quatre années à venir. Le musée d'art du campus pourrait fermer. Toutefois, on assiste à de nouvelles initiatives tel le partage des ressources locales entre l'University of Alberta et l'University of Calgary. Dans un registre plus joyeux, Kathy était heureuse d'annoncer la publication de l'inventaire du Canadian Architectural Archives *The Arthur Erikson Architectural Drawings*.

### **1.4 Rapport du Musée des beaux-arts du Canada (lu par Jill Patrick)**

Le rapport préparé par Murray Waddington mentionne que cinq postes seront coupés à la Bibliothèque sur un total de 18 coupures de postes pour l'ensemble du MBAC. La politique de développement des collections de la Bibliothèque sera présentée en conseil en juin prochain. Murray participera à la Conférence de l'IFLA à Cuba. On effectuera un envoi en mars 1994 afin de solliciter des dons en argent pour la Conférence d'ARLIS/NA à Montréal.

### **1.5 Conférence de Montréal, 11-17 mars 1995**

Les co-organisatrices de la Conférence ont informé les membres des dernières nouvelles concernant la planification de l'événement (voir p. 11, 12).

## **2. NOUVEAUX DOSSIERS/NOUVEAUX PROJETS**

**2.1** Kathy Zimon a parlé du Melva Dwyer Award. Elle espère qu'il sera possible de décerner ce prix sur une base continue en dépit du nombre restreint d'ouvrages de référence spécialisés en art canadien. Elle suggère qu'ARLIS/NA 1995 à Montréal constituerait une occasion appropriée pour une nouvelle attribution du prix (une estampe à tirage limité). Un comité de sélection de trois personnes doit être constitué et des critères de sélection seront établis.

**2.2** Au nom de Murray Waddington, Jill Patrick a parlé du Plan stratégique pour les professionnels de l'information spécialisée en art. Les deux axes majeurs de ce Plan sont la communication et l'association. Une version préliminaire du mandat est en révision; le Plan devrait être prêt pour novembre 1994. Bob Foley a accepté d'assumer le volet communication en recueillant les adresses des membres canadiens d'ARLIS/NA sur Internet dans le but d'échanger des idées.

**2.3** Jill a également invité les membres à soumettre leur candidature pour le H.W. Wilson Foundation Research Award d'une valeur de 2000\$ U.S.

**2.4** Linda Bien (Université Concordia) a annoncé que les coupures budgétaires à l'Université d'Ottawa pourraient signifier la fermeture du département d'Arts visuels. Il est suggéré qu'une lettre de soutien soit préparée au nom des membres canadiens d'ARLIS/NA afin de protester contre ces mesures. Ceux et celles qui aimeraient exprimer leurs préoccupations à cet égard peuvent également entrer en contact avec Jill Patrick et Murray Waddington.

**2.5** Le rapport de Nadia Kazymyra-Dzioba (Archives nationales du Canada) concernant sa participation au 2e Congrès international d'études ukrainiennes a été lu par Irena Murray. Irena (McGill University) a suggéré que les membres canadiens pourraient offrir l'adhésion à ARLIS/NA à une institution ou un individu d'Europe de l'Est, ou d'une autre région défavorisée. Nous pourrions ainsi démontrer notre bonne volonté et faire connaître nos activités.

**2.6** Peter Trepanier participera en avril 1994 à la rencontre soulignant le 25e anniversaire d'ARLIS/UK & Eire.

## **3. DOSSIERS EN COURS - ÉTAT DES TRAVAUX**

### **3.1 Projet des Archives canadiennes d'art et d'architecture**

Irena Murray annonce qu'il reste encore des questions à régler. Tout d'abord, une institution-hôte est requise. On a également besoin de personnes qui, peu impliquées dans le passé, s'engageraient à travailler sur ce projet. On a besoin de commentaires concernant la version préliminaire des propositions (un document comptant 15 pages). Sept copies de ce document ont été distribuées et on encourage les gens à formuler critiques et commentaires.

### **3.2 Répertoire international des bibliothèques d'art**

Irena Murray annonce que des rédacteurs régionaux sont recherchés (particulièrement pour le Moyen-Orient et l'Asie) afin de vérifier les données et participer au processus éditorial. On compte actuellement 2,800 entrées complétées. Une fois finalisé, le Répertoire sera disponible via Internet.

### **3.3 Traduction française du AAT**

Madeleine Robin (Université Laval) annonce que le projet va bien. On ne sait pas encore quand l'accès en ligne sera disponible. Les abonnés du *Répertoire des vedettes-matières* recevront les feuillets d'information sur la version française des hiérarchies du AAT dès qu'ils seront prêts.

## **4. PROJETS DE RECHERCHE ET DE PUBLICATION**

**4.1** Loren Lerner (Université Concordia) annonce que le travail sur la *Bibliographie des films et vidéos canadiens* progresse bien et que l'ouvrage comprendra une section substantielle sur l'art vidéo. La prochaine étape de production comprend une année de travail éditorial, puis une année additionnelle pour la publication proprement dite.

**4.2** Peter Trepanier (Musée des beaux-arts du Canada) indique que la base de données de référence *Artistes au Canada* sera disponible via le système du Réseau canadien d'information sur le patrimoine d'ici un an, suite à la révision des données téléchargées, l'apport de bibliothèques à travers le Canada et un travail éditorial. La présentation de ce projet (effectuée lors de la Conférence) sera publiée dans *Art Documentation*.

En guise de conclusion, Marilyn Berger (McGill University) a remercié Jill Patrick au nom de tous les membres pour son dévouement et son travail soutenu en tant que Représentante régionale canadienne auprès d'ARLIS/NA. La rencontre a été ajournée à 14 h.

# **REPORT OF THE MEETING OF CANADIAN MEMBERS AT THE ARLIS/NA 22ND ANNUAL CONFERENCE (Providence, February 15, 1994)**

compiled by *Paul Chénier*

As Canadian Regional Representative, Jill Patrick extended a warm welcome to the Canadian members in attendance at the noon hour meeting. The presence of special guests was noted: the new ARLIS/NA president, Janis Ekdahl (Museum of Modern Art), Edward Teague (University of Florida), new ARLIS/NA vice-president and Gérard Régimbeau (Toulouse, France), winner of the Léonce Laget Award.

Jill Patrick then presented highlights from the 1993 Annual Report. Our membership in ARLIS/NA was down slightly from last year. At present, there are 53 members, including 26 from Ontario. Also noted was the fact that 7 Canadian members are presently on committees or involved in ARLIS/NA.

Jill Patrick congratulated Françoise Roux (McGill University), winner of the David Mirvish Books/Books on Art Travel Award, Leslie Bell (Brock University), winner of the Gerd Muehsam Award, Jo Beglo for the completion of a bibliographical essay for *Art Documentation* and, finally, Murray Waddington, the new Canadian Regional Representative in ARLIS/NA.

## **1. REGIONAL AND NATIONAL NEWS**

### **1.1 ARLIS/Ontario Chapter**

Karen McKenzie (Art Gallery of Ontario) read on behalf of Larry Pfaff the ARLIS/Ontario report. This group met three times in 1993. Their membership consists of 31 members from the Toronto area and 14 from outside the city. On behalf of their Chapter, Karen McKenzie extended an invitation to ARLIS/MOQ to meet in Toronto next fall and, at the same time, view the Barnes Collection exhibition that will be on at the AGO.

### **1.2 ARLIS/Northwest Chapter**

Ken Chamberlain (British Columbia) reported that the Chapter was alive and well. The Vancouver Freenet will provide access to vertical files on British Columbia artists and will be available on the Internet. Members of the ARLIS/Northwest Chapter from Seattle also want to put their artists files on-line using the same protocol. The Chapter is trying to meet once a year but it is difficult due to distances.

### **1.3 Central Canada**

Bob Foley (Banff Center for Continuing Education) described expected major provincial government cut-backs for colleges and universities in Alberta over the next few years. There is a possibility of privatization or closure of arts institutions; they hope to be able to deal with these new financial constraints. Kathy Zimon reported similar bad news from the University of Calgary. There will be cut-backs over the next four years. The Art Museum on campus may close. However, there are new initiatives such as a push for local resource sharing between the University of Alberta and the University of Calgary. On a happier note, Kathy was pleased to announce the publication of the Canadian Architectural Archives inventory of *The Arthur Erikson Architectural Drawings*.

### **1.4 Report from the National Gallery of Canada (read by Jill Patrick)**

Murray Waddington's report mentioned that 5 library staff positions will be lost, part of a total of 18 positions to be cut at the National Gallery. Their Collection Development Policy is to be presented to the Board next June. Murray will attend the IFLA Conference in Cuba. A mailing will be sent out in March '94 seeking cash donations for the ARLIS/NA Montréal Conference.

### **1.5 Montréal Conference, March 11-17, 1995**

The Conference Co-chairs brought the membership up-to-date on the conference planning. See page: 11, 12.

## **2. NEW BUSINESS / NEW PROJECTS**

**2.1** Kathy Zimon spoke about the Melva Dwyer Award. She hopes that the presentation of this award can be carried on even though Canadian art reference works are few and far between. She suggested that the ARLIS/NA Montréal venue would be an appropriate event for the prize (a limited edition print) to be awarded again. A selection committee of three people is needed and a list of criteria will be drawn up.

**2.2** Jill Patrick spoke on behalf of Murray Waddington about the Strategic Plan for Canadian Art Information Professionals. As the plan is to guide us, its two main points are communication and association. A drafted mission statement is being revised; the plan should be ready by November 1994. Bob Foley agreed to take on the "communication" aspect by gathering the Internet addresses of Canadian ARLIS members with a view to exchanging ideas.

**2.3** Jill also encouraged the membership to apply for the H.W. Wilson Foundation Research Award worth \$2000.00 U.S.

**2.4** Linda Bien (Concordia University) announced that budget cuts at the University of Ottawa could mean an end to the existence of its Department of Fine Arts. It was suggested that a letter of support be drafted on behalf of the Canadian membership to protest these measures. Those who wish to express their concerns can also get in touch with Jill Patrick or Murray Waddington.

**2.5** Nadia Kazymyra-Dzioba's (National Archives of Canada) report of her attendance at the 2nd International Congress of Ukraine Studies was read by Irena Murray (McGill University). Irena suggested that Canadian members could look into sponsoring an institution or individual from Eastern Europe or other disadvantaged areas for membership in ARLIS/NA. This way we could extend our good will and share information on our activities.

**2.6** Peter Trepanier will be attending the 25th Anniversary Meeting of ARLIS/UK & Ireland in April.

### **3. OLD BUSINESS - STATUS REPORTS**

#### **3.1 CAA Archives - Canadian Art & Architecture Archives Project**

Irena Murray reported that there are still issues to be resolved. First of all, a host institution is required. There is also a need for people who have not done so in the past to get involved and work on this project. Comments will be needed on the consolidated draft of proposals (a 15-page document). Seven copies of the draft were distributed and people were encouraged to provide critique and commentary.

#### **3.2 International Directory of Art Libraries**

Irena Murray announced that regional editors are being sought (especially for the Middle East and Asian section) to verify the information and to help in the editorial process. At present, there are 2,800 completed entries. Once ready, the Directory will be available on Internet.

#### **3.3 AAT French Translation**

Madeleine Robin (Université Laval) reported that the project was going well. It is not known when on-line access will be available. Those who get the *Répertoire des vedettes-matières* will receive the AAT's Information Forms hierarchy in French once it is ready.

### **4. RESEARCH AND PUBLICATIONS**

**4.1** Loren Lerner (Concordia University) reported that work on the *Bibliography of Canadian Film & Video* was progressing well and that the work will contain a substantial section on Video Art. The next stage of production is one year of editorship plus one year for publication.

**4.2** Peter Trepanier (National Gallery Library) reported that the *Artists in Canada* file could be available in CHIN within a year, following revisions of the downloaded data, contributions from libraries across Canada and editorial work. His presentation on the project (presented at the ARLIS/NA Conference) will be published in *Art Documentation*.

In closing, Marilyn Berger (McGill University) thanked Jill Patrick on behalf of the membership for her dedication and hard work as ARLIS/NA Canadian Representative. The meeting was adjourned at two o'clock.

## Rencontre d'automne 1993 d'ARLIS/MOQ

Le 22 novembre 1993, le Musée d'art contemporain de Montréal accueillait ARLIS/MOQ pour sa rencontre automnale. Le programme de l'avant-midi consistait en un atelier intéressant et informatif intitulé "Internet: théorie et pratique" et animé par Marcos Silva, Bibliothécaire responsable des services informatiques à l'Université McGill. En plus de fournir un survol historique d'Internet, Marcos a discuté des nombreuses questions soulevées par l'accès accru à Internet et son utilisation dans le secteur universitaire et les bibliothèques.

Après un charmant déjeuner au restaurant du MACM et l'assemblée générale, les membres ont eu droit à une rencontre avec l'artiste Eva Brandl qui a commenté son installation présentée dans l'une des salles du musée. Des visites guidées du musée, incluant une excellente présentation de la Médiathèque, et la tournée des expositions en cours ont occupé l'après-midi.

On doit louer Michelle Gauthier et le MACM pour leur hospitalité et l'occasion offerte aux membres d'ARLIS/MOQ de faire une visite personnalisée d'un des plus importants musées de Montréal.

## ARLIS/MOQ Fall 1993 Meeting

The fall meeting of ARLIS/MOQ was hosted by the Musée d'art contemporain on November 22, 1993. The morning program consisted of a most interesting and informative workshop entitled "Internet: théorie et pratique" given by Marcos Silva, Computer Services Librarian at McGill University. As well as providing an overview of the history of the Internet and its uses, Marcos discussed several of the issues raised in the academic and library world as a result of increasing access to and use of the Internet.

After a lovely lunch in the MAC's restaurant and the business meeting, members were treated to a meeting with the artist Eva Brandl, who provided insight into her installation on display in the museum. Guided tours of the museum, including an excellent introduction to the Médiathèque, and the current exhibitions rounded off the afternoon.

Michelle Gauthier and the MAC are to be commended for offering ARLIS/MOQ members excellent hospitality and the opportunity of a personalised introduction to the new quarters of one of Montréal's most important museums.

# ARLIS/NA MONTRÉAL 1995

## Rapport d'activité des co-reponsables de l'organisation locale, *Marilyn Berger et Daphne Dufresne*

Notre campagne de publicité annonçant le congrès de Montréal eut beaucoup de succès à Providence. Montréal est/Montréal is, une présentation fantaisiste des différents points d'intérêt de Montréal, d'après une idée originale de Jewel Lowenstein, fut récitée par Daphne Dufresne et Marilyn Berger lors de l'assemblée générale.

Les ceintures fléchées, tissées à la main par les artisans de l'École atelier de construction textile de Montréal, furent vendues rapidement. C'était agréable de reconnaître les congressistes à leurs ceintures fléchées. Cette vente constituait notre première levée de fonds pour '95.

Les responsables de nos différents comités ont rencontré leurs homologues à Providence et ont recueilli plusieurs idées. Le comité organisateur du congrès de Providence a été patient et a répondu à toutes nos questions avec gentillesse.

Les formalités d'usage lors d'un congrès international sont entamées. Le congrès a été enregistré à la douane canadienne, afin d'obtenir la franchise TPS pour les congressistes et le privilège d'importation temporaire pour fin d'exposition pour les exposants. Nous avons aussi engagé un courtier en douane.

Les différents comités devront suivre un échéancier très serré et préparer leur budget d'ici juin '94. Car ARLIS/NA Conference Planning Committee sera à Montréal le 18 juin pour visiter les lieux et préparer le budget total du congrès, qui sera présenté à l'exécutif d'ARLIS/NA à sa réunion mi-annuelle en juillet 1994.

# ARLIS/NA MONTRÉAL 1995

## Activity Report from the Local Arrangements Co-chairs,

*Marilyn Berger and Daphne Dufresne*

The marketing of the Montréal conference was extremely successful and very well received in Providence. The short, catchy presentation Montréal est/Montréal is on highlights in and around Montréal, the inspiration of Jewel Lowenstein, was presented by Daphne Dufresne and Marilyn Berger at the Membership meeting.

Colourful ceintures fléchées, hand-woven by artisans from l'École atelier construction textile de Montréal, were a hot sales item and it was fun to see ARLIS/NA attendees sporting their sashes. This was the start of our fundraising for '95.

Key Conference Committee members made contact with their counterparts in Providence and picked up many useful hints for a successful conference. Providence planners were very helpful, patient and answered all our questions.

All the formalities for an international conference, such as registering with Canada Customs and engaging a broker have been completed. A very tight schedule is being followed by each committee and budget information is being prepared.

The ARLIS/NA Conference Planning Committee will be coming to Montréal on June 18, 1994 to visit the local sites and help prepare the preliminary budget which will be presented at the mid-year meeting in July 1994.

### MONTRÉAL EST:

- " " bilingue
- " " la Place Ville-Marie
- " " le sirop d'érable
- " " la Cathédrale Notre-Dame
- " " le Vieux-Montréal
- " " le café au lait
- " " le casino
- " " les Canadiens
- " " le Stade olympique
- " " l'Orchestre symphonique de Montréal
- " " l'Oratoire Saint-Joseph
- " " le Métro

La ville de Québec est la capitale de notre province

### MONTRÉAL IS:

- " " bilingual
- " " the underground city
- " " smoked meat at Schwartz's
- " " European flair in North America
- " " the mountain and the river
- " " the best bagels in the world
- " " great night life
- " " the Expo
- " " Habitat '67
- " " the home of Pierre Trudeau and Brian Mulroney
- " " safe and clean
- " " a two-cheek kiss

Ottawa is our nation's capital

MONTRÉAL EST / IS ARLIS 1995

# **ARLIS/NA MONTRÉAL 1995**

## **Rapport d'activité des co-responsables de la programmation,**

*Loren Lerner et Irena Murray*

Le travail du Comité de programmation a été alimenté par les propositions reçues et les résultats de l'évaluation de la Conférence de Providence. Il n'est pas surprenant de constater que l'analyse de la première centaine de formulaires d'évaluation reçus indique que les trois thèmes que les membres aimeraient retrouver lors de conférences futures (question 4) sont les suivants: Internet (75% des répondants), les nouvelles technologies (73%) et la création et l'utilisation des banques d'images (65%). Les participants à la Conférence ont également exprimé leur intérêt pour les tendances disciplinaires et méthodologiques en arts visuels (55%), de même que les questions de développement coopératif des collections, de droits d'auteur et de la formation continue (40% chacun). Les évaluations de la conférence fourniront des repères importants dans l'élaboration de la programmation de la Conférence de 1995.

Sans nous arriver en masse, les propositions pour la Conférence nous parviennent de façon continue. Les thèmes abordés vont de l'art électronique et des périodiques spécialisés en architecture au rôle du bibliothécaire en tant qu'historien de l'art et conservateur. Plusieurs séances associées au domaine des archives ont été discutées avec les responsables de la programmation. Certaines sections d'ARLIS/NA, incluant les Arts décoratifs et la Référence sont à la recherche de contacts locaux afin de relier leur programmation au contexte régional de la Conférence de 1995. Loren et Irena ont tenté de jumeler les partenaires selon les besoins.

Les représentants régionaux de l'IFLA ont été approchés afin de diffuser notre appel de propositions parmi les différentes communautés francophones. Le comité de programmation se réunira bientôt pour faire le suivi des premières propositions de séances et d'ateliers.

# **ARLIS/NA MONTRÉAL 1995**

## **Activity report from the Program Committee**

**Co-chairs,**

*Loren Lerner and Irena Murray*

The work of the Program Committee has been informed by the incoming program proposals and by the results of the evaluations from the Providence conference. Not surprisingly, an analysis of the first hundred evaluation forms indicated that the three most popular programs that members wish to see addressed at future conferences (Question 4) are those related to Internet (75% of respondents), new technologies (73%), and to the creation and use of image databases (65%). Conference participants also expressed interest in the trends in the scholarship and methodology of visual arts (55%), as well as the issues of cooperative collection development, copyright issues and continuing education (both 40%). The conference evaluations will provide an important guideline in shaping the 1995 Program.

Conference proposals have been coming in steadily, if not in droves. Topics range from the electronic art and architecture serials to the role of a librarian as art historian and curator. Several sessions pertaining to archives have been discussed with the Program Chairs. Some ARLIS/NA sections, including Decorative Arts and Reference, are looking for local contacts in order to relate their program to the regional context of the 1995 conference. Loren and Irena have been trying to match contacts according to need.

The IFLA regional chairs have been contacted to help spread a call for papers in the different francophone communities. The Program Committee will be meeting shortly to follow up on some of the earlier proposals for sessions and workshops.

# SMALL CLASS LIBRARY INSTRUCTION FOR FRIENDS OF THE NATIONAL GALLERY OF CANADA

*Marcia Sweet*, Internet Access Associates<sup>1</sup>

## COURS D'INTRODUCTION À LA BIBLIOTHÈQUE OFFERT AUX MEMBRES ET AMIS DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

### RESUME ANALYTIQUE

Les bibliothécaires du Musée des beaux-arts du Canada ont commencé, à l'automne de 1992, un programme d'instruction destiné aux conférenciers et conférencières bénévoles du Musée. Les Membres et amis du Musée prennent part à une grande variété d'activités d'ordre pédagogique et documentaire. Ils se servent de la Bibliothèque pour appuyer leurs travaux, obtenir de l'information et lire aux heures de loisir. L'introduction en mars 1992 du nouveau catalogue automatisé (OPAC) posa aux bibliothécaires le problème de trouver la méthode la plus efficace pour enseigner aux lecteurs l'usage de l'ordinateur. Un cours de cinquante minutes donné par un bibliothécaire à un groupe de 8 personnes fut créé. Le but était de familiariser les étudiants avec le catalogue en ligne, leur montrer comment trouver l'information dont ils ont besoin ainsi que les divers ouvrages de référence disponibles dans les bibliothèques. De plus, le sujet de la bonne utilisation du matériel, dont découle en partie la conservation, fut abordé; les étudiants ont été encouragés à demander l'aide des bibliothécaires. Des instructions photocopiées et un bulletin évaluateur du cours furent distribués aux participants. Cinquante personnes, au total, réparties en treize groupes, ont participé à ce projet pour lequel tous manifestèrent le plus grand intérêt tout en semblant y prendre plaisir. Plus tard, les membres de ces groupes purent se servir du catalogue de façon indépendante. Les renseignements fournis sur le matériel de bibliothèque en général leur seront très utiles, car ils sont des lecteurs assidus dans différentes bibliothèques. La planification et la documentation pour ces classes serviront de nouveau, ce qui signifie que le temps des bibliothécaires aura été bien employé. Les réponses au questionnaire indiquent que le cours a été un succès.

#### Introduction

In the fall of 1992 librarians at the National Gallery of Canada began a new program of docent instruction for the Friends of the National Gallery (FONG). FONG members participate in a wide variety of information-based activities: they act as docents, interpreting Gallery collections to visitors<sup>2</sup>; some members give 20 - 30 minute slide presentations in study groups<sup>3</sup>. FONG members not serving as docents or making presentations prepare themselves for new exhibitions by reading up on the subject. FONG members have always been heavy users of the library for the research associated with these activities as well as for leisure reading and general information. Librarians at the Gallery have for a long time offered orientation tours of the library and given individual reference services and help in using the card catalogue to Friends.

A new On-line Public Access Catalogue (OPAC) was introduced in the Library in March 1992, and plans were made to remove the card catalogue. Gallery reference librarians were not looking forward to the disappointment of a rather large part of their clientele—many of whom have not had much exposure to computers—when they discovered the change. The idea of teaching each one to use the new OPAC was somewhat daunting, given other reader services initiatives which were being launched at the same time. It would certainly be more efficient to use small classes, as is done in universities, to familiarize students with library OPACs<sup>4</sup>. The Friends would feel comfortable in a small group of people they knew, and the unpressured learning situation should be effective. Instruction was seen as a form of promotion for the OPAC and the library, too. Organizers of the study program and staff in charge of docent training welcomed the classes as a useful and interesting activity<sup>5</sup>. Thirteen groups totalling fifty persons attended the 50 minute classes. Since a program for library instruction, as opposed to "orientation," seems not to be common in Canadian museum libraries, other museum librarians might be interested in the experience of the National Gallery of Canada Library.

#### Goals

Our original goal was to make the Friends as self-sufficient as possible with the OPAC. We wanted to increase their confidence in their ability to use the OPAC. However, it was unrealistic to expect them to become experts in an hour.

The problem isn't that the OPAC is difficult, but that there are too many possibilities for a short session. We decided to attempt to teach them basic points so that they would be comfortable using the OPAC and want to learn more about it on their own. We had observed that some FONG members rarely used periodical indexes and we knew of other little-used tools that could be helpful to their research. We broadened our goals to include an introduction to other library tools<sup>6</sup> in order to make FONG researchers more effective library users here and in other libraries. We welcomed the opportunity to acquaint FONG members with the library staff so they would feel free to ask for help when they needed it. We wanted them to know about the collections they could find in this particular library. Because we take preservation seriously, it was important to us that they learn some basic preservation principles, such as how to properly copy book material. We did not expect them to learn the specifics of particular tools.

These are the goals which we outlined to students at the beginning of each class:

1. To help students feel comfortable using the computer catalogue.
2. To introduce them to the various TYPES of reference tools which exist so they can seek them out on their own or ask for them from library staff in any library they use.
3. To teach students how to get hold of the NGCL material they need, whether listed in the OPAC or not.
4. To show students how to treat the materials once they have them in hand.
5. To encourage students to ask for help from library staff.

#### **Subject Matter**

Library instruction dealt with these subjects: Reference Books and Other Library Resources; the On-Line Public Access Catalogue (OPAC); Preservation of Library Material; Where to Get Help. As much as possible the interactivity between the OPAC and what they were learning about the reference collection was shown, and there was considerable reinforcement of the information. For instance, when the OPAC instruction followed the introduction to reference materials (occasionally two classes would be going on at one time, so the sequence of instruction might be reversed), class members used the computer to look up a periodical title they had found under a specific topic in Art Index, or the title of a bibliography on Canadian art that they had noted. We pointed out the location of the information on the computer screen that was needed on the request slip to have the book paged, and how they could use that information (call number and location) to find a book on the reference shelves. There was some variation from group to group as to what was actually taught depending on the people in the class: although instruction on subject headings was generally not attempted, sometimes an apt student would point out subject headings or other data on which we would then elaborate.

#### **Teaching Principles**

These are the guidelines staff received for teaching:

1. Tell your class at the beginning what you hope they will get out of the class (see above, Goals, 1-5).
2. In explaining the OPAC, make sure your students, NOT YOU, sit at the computer. Getting people to actually place their hands on the keyboard is a powerful first step to learning to use the OPAC.
3. Praise your students sincerely for anything they do right. It is important that they feel successful.
4. Repeat, repeat, repeat. If possible, rephrase what you have said.
5. Listen. Encourage your students to ask questions. Incorporate their questions into your explanations.
6. Be respectful of the fact that your students are trying to learn something.
7. Interact with your students. Ask them questions to check that they have understood what you have told them, and to keep their attention. Ask them to suggest examples of situations that apply to what you are telling them.
8. Tailor your teaching to the audience. If they are unfamiliar with computers, go slowly. Tell them only enough to get started, so they will feel confident enough to "play" on their own.

9. Show your students examples of what you are explaining. If they are too far away to see a title-page, read it to them.
10. Make the experience fun.

#### **Procedure**

We limited the number of people in each group to eight, taught by one librarian, so that the four on-line terminals could be used by half the group at a time, while the other half watched. Students switched half-way through the computer session (which lasted about 30 minutes) so that everyone could have hands-on practice. We offered classes in both French and English. Gallery educators and convenors announced the classes: sign-up sheets were posted in the FONG office, where groups often meet for activities. Classes were scheduled to coincide with their research deadlines. Whenever possible the classes were scheduled when the library was closed to the public. Instruction, though following a set curriculum, was informal and open-ended.

In addition to information about using the OPAC, we provided a short (15 minutes) walk-around introduction to the types of materials in our reference collection. This alerted students to the availability of books that might meet their information needs, for instance, dictionaries of various kinds, handbooks, periodical indexes. We stressed that materials like these were also available in the university and public libraries which they used. We also talked about NGCL special collections materials not in the catalogue, and how to gain access to them.

Although small group training is a more efficient way to train people in the use of the library, we know that not everyone will remember everything they were told. We emphasized that they can sign up every year for refresher classes if they wish and, of course, that they could continue to rely on the librarians for reference or other help.

At the end of every class we distributed an evaluation form which was designed to reinforce the idea that skills they had learned in this library would carry over to other libraries, and to elicit suggestions for future class content.

#### **Publications<sup>7</sup>**

A brief outline of what we wanted to cover was prepared as a reminder for instructors, from which "Some Information for the Public about Using the Library" (a six-page handout comprising a list of basic reference books and other library resources, circulation information and preservation tips) evolved for distribution to English-language classes. Other handouts were distributed as subjects came up during the progress of the class, for instance, copies of the flyers on using the OPAC (Appendix A), which are always at the terminals. "Some Information...", referred to above, follows the curriculum for the course, outlining and occasionally explaining the most useful types of materials in the Reference and other collections, giving a few examples of each. It includes information from library brochures on preservation of library materials and using the OPAC, and repeats the information given in the class about how to get material or help.

#### **Evaluation Form**

Students were asked to fill out an evaluation form (Appendix B) on the spot (it would take 3 minutes) and return it to the Reference Desk. All 50 students returned the completed evaluation forms. The form included questions that directly reflected the goals announced at the beginning of each class: all replied that the class did what it promised. Of 40 who answered the question, "what information will be of most help to you?", 19 indicated the introduction to the computer and 21 cited learning about reference tools. For four participants the most important information was that they could call on librarians. We were gratified to learn that only four people did not use other libraries. All said they would recommend the class to others. (Shall we expect an upsurge of participants this year?) The students were very enthusiastic about the course, and they tried to provide helpful information about what they had learned and what would be of most value to them, but it was too early for them to evaluate class content for usefulness.

#### **Difficulties**

Even with a small group, it was sometimes difficult to keep the class on track during the computer instruction. Usually this was due to an excess of enthusiasm or a disparity of interest in or experience with computers. The classes were sometimes more relaxed than we had intended: peals of laughter were evidence of involvement and the informal mood when someone got an amusing response on the OPAC. Though many people were at first reluctant to try the computer, only one person refused, for medical reasons, to try it.

## **Conclusion**

We continue to offer the classes as part of our regular services. In future, we intend to retain the sign-up sheets identifying class members so we can poll the students several months later—after they have had a chance to use their new know-how—on the usefulness of the class. We will add a question to distinguish docents' response from those of study group participants. It might be useful to add some simple written exercises to reinforce the use of the computer. And a visit to the slide collection with a demonstration of how to sign out slides (self-service) would be a boon to the slide curator. The publication, "Some Information for the Public about the Library," after some editing, will be translated into French. It will be made available to other users of the Library.

One could argue that this was not a very efficient way to train patrons. A total of about 20 professional hours was spent training 50 people (13 hours were spent in classes). The responses to the evaluation form questions indicate we succeeded in the stated goals of the class: we DID alert our students to the various types of reference tools; we DID help them feel comfortable using the OPAC; we DID show them the link between finding out about library materials and actually getting them into their hands. We hope we taught our students the importance of taking care of library materials. Students said that they would feel comfortable approaching a reference staff member for help.

Even if some FONG members will have acquainted themselves with the OPAC without a class, we expect that there will be a continuing supply of new docents and FONG members needing to learn to use the library. Seven hours of librarian time spent on publications and planning the class was well invested because they will be reused in the future. The information about an array of library materials is a value-added feature that will certainly be carried over to other situations by these heavy library users.

It was a great satisfaction to experience the enthusiastic personal response to the classes by students. Attention was excellent and students seemed to genuinely enjoy themselves. A docent preparing for an exhibition of Canadian art was happy to learn about the new Lerner/Williamson bibliography. One study group member was pleased that she could tell her grandson that she also had recently had a class about computers. After every class some students remained to practice on the computer or to look up information. In the ensuing months we saw many of the class members in the library working independently at the OPAC.

On the basis of the expressed satisfaction of the people taking the class we could deem it very successful. Probably not all FONG members who took the class used the library intensively after the class, but that makes the class more valuable to librarians since many of those who used the library only casually would nevertheless have had to have considerable personal help in using the OPAC. Certainly, not one of them would have received such an extensive introduction to the library without the class experience. With some changes to highlight the on-line and ILL services we now offer, and CD and other services being planned, the class plan can be adapted to other groups of full-time Gallery staff who could use the library (research assistants, curators, secretaries, bookstore buyers, etc.).

## **References**

1. At the time this article was written Marcia Sweet was Senior Reader Services Librarian at the Library of the National Gallery of Canada. She has since gone on to found her own company, Internet Access Associates. Telephone/fax: (613)728-1547; e-mail: ab839@freenet.carleton.ca
2. In 1992-93, seventy-four FONG docents each contributed more than 130 hours (9400 hours total)—two thirds of that in training time—to the Gallery.
3. There were 250 study group members in the 1992-93 English language study program, of whom thirty-one gave presentations.
4. The author was in charge of the instruction program at Queen's University's Douglas Library for a number of years.
5. Louise Pelland, Docent Coordinator, was an enthusiastic supporter, keeping us informed of study group programs and promoting the classes with her groups.
6. For instance, chronologies of history, suggested by Louise Pelland.
7. I am grateful to Sylvia Giroux, who provided all translation for the course materials.

## Appendix A

### LIBRARY

#### On-Line Catalogue

No capitalization needed.  
No punctuation needed.  
No diacritics needed.

**TO START:**  
Press ESC key

**SELECT:**

**A (AUTHOR)**  
if you know the NAME of the PERSON (or ORGANIZATION) who wrote the book.  
ex: Panofsky, E  
Ottawa. National Archives

**T (TITLE)**  
if you know the NAME of the book or periodical  
ex: Art of Alex Colville  
Burlington Magazine

**W (WORDS)**  
if you DON'T know an author or title, type the most important or unique words likely to be in the title of a relevant book.  
ex: sculpture renaissance

**S (SUBJECT)**  
to find books about the SUBJECT (based on LC Subject Headings)  
ex: group of seven  
LEONARDO DA VINCI

Follow the instructions on the screens. You can do anything shown on the menu at the bottom of the screen. If you want to quit at any point press the ESC key (top left).

**WHAT IS ON THE CATALOGUE?**

Virtually all the book and periodical holdings of the Library are online, including on-order and not-yet-processed materials. Individual issues of journals and auction catalogues are added as they arrive. Documentation files, study photographs, slides and archives are not included at this time.

**TO REQUEST A BOOK OR JOURNAL:**

Find the title you want on the on-line computer catalogue; note the call number; fill out a Book Request Slip completely; hand the slip, with your requests, to Reference staff. A page will deliver the volumes you want to the Reference Desk. *Library materials may be used in-house only.*

**TO GET HELP:**

Libraries are complex places. If you need information or help, talk to Reference personnel. Please report any computer problems to a staff member.

**SOME HINTS ON SEARCHING:**

Initial articles (the, an, le, les, der, das) in any language are generally dropped in our filing. Try alternatives.

Spelling for some words differs from language to language English (ex: Leonard de Vinci). Try other spellings.

Works ABOUT an artist are most often found under SUBJECT; if the artist is also an author, you will find that work under AUTHOR.

If you can't find what you want, play with other possibilities. Or get help from a librarian.

September 1992

## Appendix B

### EVALUATION

DATE OF CLASS

TIME OF CLASS

To help us improve our instruction, we would appreciate your answering the following questions before you leave the Library. Return form to Reference Desk or to your instructor:

1. Do you use other libraries besides this one?
2. What new thing did you learn?
3. What new thing would you like to learn?
4. What information will be of most help to you?
5. What information do you think could be omitted?
6. Did the class do what it promised?
7. Would you recommend this class to other people?
8. Further comments or suggestions for improving this class?

THANK YOU

# UN MODE ALTERNATIF DE RECRUTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## (L'expérience du Centre d'information Artexte)

*Danielle Léger*, Centre d'information Artexte (Montréal)

Peu de temps après sa fondation en 1980, le Centre d'information Artexte s'est prévalu de subventions à l'emploi gouvernementales pour les besoins de son fonctionnement. Jusqu'en 1987, les ressources humaines assurant le fonctionnement des quatre secteurs d'activité<sup>1</sup> de cet organisme sans but lucratif étaient principalement constituées de bénévoles puis, dans une mesure de plus en plus marquée, de travailleurs bénéficiant de subventions à l'emploi et de quelques occasionnels salariés.

En 1987, la reconnaissance par le Conseil des Arts du Canada du statut d'Artexte en tant qu'organisme de soutien national aux arts visuels lui a notamment permis d'accéder à un niveau de subvention de fonctionnement suffisamment élevé pour créer des postes permanents. Artexte compte actuellement six employés permanents (dont 5 à temps complet). L'organisme accueille des stagiaires mais ne recourt qu'occasionnellement aux services de bénévoles. Le reste de l'équipe se compose de travailleurs bénéficiant de subventions à l'emploi (entre 7 et 12 selon les périodes d'activité). Ainsi, les ressources humaines assurées par l'octroi de subventions à l'emploi ponctuelles représentent une part substantielle des effectifs d'Artexte (généralement entre 50 et 75%).

### Les programmes d'emploi gouvernementaux

Il existe une panoplie de mesures gouvernementales, tant au niveau fédéral que provincial, destinées à assurer l'intégration des travailleurs sans emploi au marché du travail. Au fédéral, elles ont pour nom: PDE (Programme de développement de l'emploi), Article 25 (mesure instaurée dans le cadre de la Loi sur l'assurance-chômage), Défi (Options d'emplois d'été pour étudiants), etc. Sur la scène québécoise, on retrouve notamment: l'EXTRA (Expérience de travail), le PAIE (Programme d'aide à l'intégration à l'emploi), les Stages en milieu de travail. Certaines mesures sont instaurées dans le cadre de plans de relance ponctuels, tel le Plan de soutien à l'économie et à l'emploi rendu public à l'automne 1993 par le Gouvernement du Québec.

Il n'y a pas de guichet unique dispensant l'information relative aux divers programmes de subvention salariale disponibles et, à plus forte raison, il n'existe pas un intervenant unique avec lequel les partenaires de ces projets (i.e. le gouvernement, l'employeur/promoteur et le travailleur) peuvent négocier les ententes relatives à ces programmes. Les interlocuteurs gouvernementaux incluent: le ministère du Perfectionnement des ressources humaines du Canada (MPRM, ex-Emploi et Immigration Canada) et ses centres d'emplois, le ministère de la Sécurité du revenu (MSR) et les Centres Travail-Québec, de même que divers ministères agissant (parfois à titres d'intermédiaires) dans leurs champs de compétence respectifs tels le ministère du Patrimoine canadien et le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

La documentation officielle portant sur le sujet va du feuillet rédigé dans le plus pur jargon bureaucratique à la brochure promotionnelle rompue à l'ABC du marketing de cette fin de siècle. Et les paramètres des programmes sont suffisamment divers pour engendrer chez l'aspirant promoteur un état proche du vertige. Les critères d'éligibilité des employeurs et des travailleurs varient d'un programme à l'autre. Les priorités d'ordre social visées, les conditions d'emploi (rémunération, durée du contrat, heures de travail, etc.), les taux de subvention, les dépenses admises et les dates limites pour le dépôt d'une demande sont variables; ces paramètres peuvent même différer d'une région à l'autre au sein d'un même programme.

Les programmes d'emploi demeurent toutefois proches cousins par la philosophie qui les anime: favoriser la reprise économique et la croissance de l'emploi et offrir au travailleur défavorisé sur le plan de l'emploi la possibilité de maintenir et/ou d'augmenter ses compétences dans des emplois ou professions en demande localement. À ce titre, les programmes gouvernementaux de subvention salariale sont axés - à des degrés divers - sur l'acquisition par les travailleurs participants d'habiletés, connaissances et expériences professionnelles par le biais d'un entraînement en milieu de travail et, dans certains cas, d'une formation complémentaire élaborée sur mesure.

### L'expérience d'Artexte

La planification et la préparation des demandes de subvention, les négociations avec les instances gouvernementales, le recrutement des candidats et la rédaction de rapports occupent une part importante du temps du Coordonnateur général d'Artexte. Outre sa participation à la préparation des demandes de subvention, notre Assistante à la gestion s'occupe du suivi des programmes de formation à l'externe des participants lorsque le programme le prescrit. Les responsables de secteur interviennent au niveau de la définition des besoins en personnel, de la planification des

calendriers de travail (opération éminemment délicate lorsqu'on considère les contraintes associées aux divers calendriers d'attribution des subventions par nos interlocuteurs gouvernementaux), de la sélection des candidats et de l'encadrement des travailleurs participants.

Toutes ces opérations prennent une forme à la fois récurrente et intensive, les subventions octroyées couvrant généralement une vingtaine de semaines seulement par participant et les critères d'éligibilité et politiques d'accès équitable rendant exceptionnelle la ré-embauche d'un travailleur d'un programme à l'autre.

Au centre de documentation, le seul poste permanent est occupé par l'auteure de ce texte, Bibliothécaire responsable de ce secteur. On assiste donc à une rotation intensive des équipes de travail qui affecte tant les postes actifs pendant toute l'année (soit un(e) responsable du service de référence et deux catalogueurs/préposés au classement), que les postes occupés pendant une demi-année (deux indexeurs et un(e) préposé(e) à la saisie de données) et ceux qui sont associés à un projet ponctuel (recherche en vue d'une publication, informatisation, etc.).

Un tel scénario laisse entrevoir l'importance du temps imparti par la Bibliothécaire à la formation des nouveaux membres de l'équipe et à la transmission d'une part essentielle de la "culture d'entreprise" de l'organisme et des multiples et menus détails qui font qu'un travailleur se sent intégré aux activités d'une équipe. A cet égard, la sélection des candidats doit absolument tenir compte de leur capacité d'adaptation à un nouvel environnement de travail: ils auront six mois pour s'y initier, roder leurs nouvelles connaissances et (bien qu'on dise qu'il faut six mois pour s'habituer à un nouvel emploi) s'y épanouir socialement et professionnellement. La chose est plus délicate encore lorsque le poste concerné comprend une fonction de service aux usagers où la qualité des services tient aussi à une efficacité qui s'acquierte par l'expérience.

Les avantages de cette situation: un contexte de travail stimulant où les nouveaux collègues insufflent à l'ensemble de l'équipe l'enthousiasme d'un éternel printemps. Rien ne peut être pris pour acquis, tout est toujours reconstruit sous un regard neuf, attentif aux petits défauts d'un système (enseignez une chose, vous en découvrirez vite les failles). En revanche, la continuité, vitale dans un contexte de recherche spécialisée et de service à la communauté, est toute entière assurée par l'équipe de permanents: tout un défi!

1. Les quatre secteurs du Centre d'information Artexte sont: le centre de documentation, le service de distribution, la librairie et les Éditions Artextes.

# PORTRAIT OF A MEMBER: Marilyn Berger

Reference Librarian, Blackader-Lauterman Library of Architecture and Art, McGill University

## Academic Background:

MLS- McGill University 1983

Diploma Library Science- Concordia University 1977

BA McGill University 1952. Joint Major in Psychology and Sociology. Developed a personal interest in Art History through courses in Continuing Education and community work that I did organizing art exhibits.

## Professional Experience:

My involvement in running a busy home, managing the schedules of a busy husband and three children during their growing-up years and taking a leadership role in community organizations helped me develop the organizational skills that have served me well in Blackader Library. My library career began in 1975 in the Undergraduate Library at McGill as a Library Assistant and then continued in Blackader Library from 1977 to 1983 when I received my MLS degree from McGill. In 1988 I was appointed Reference Librarian, a position I hold to the present.

## Occupation:

As reference librarian in an academic art and architecture library, I am responsible for providing all reference services to a variety of users - students, researchers, and the public. I have developed a bibliographic instruction program providing workshops, subject seminars and orientation. I am responsible for the day-to-day operation of the library, which includes overseeing the circulation services. I organize work schedules, train support staff and compile and interpret statistics for the library and the Canadian Architecture Collection - the archival component of the library. I am presently compiling a bibliography on works by and about the architect Moshe Safdie as part of a published guide to his archive housed in the CAC. With the advances in new technology for libraries, reference work has changed significantly and it's a constant challenge to keep ahead. What does not change are the people!! I most enjoy the people-part of this job - the people I service and the people I work for and with.

My recipe for a reference librarian is:

Start with an MLIS  
Add a lot of PATIENCE  
Mix in some FLEXIBILITY  
Stir with an OPEN MIND  
Add a dash of HUMOUR  
Combine with genuine CARING  
Age well with years of EXPERIENCE  
And serve with Lots of SMILES.

## Professional Activities:

Member of Council of Planning Librarians (1986-); ARLIS/NA; McGill Association of University Teachers. Membership chair for ARLIS/NA 1991-93. Presently I'm co-chair of local arrangements for the ARLIS/NA annual conference being held in Montréal March '95.

## Personal Interests:

Cooking is one of my hobbies (Are you surprised!!). I enjoy entertaining, spending time with my family - husband, three children and their spouses, and my nine gorgeous grandchildren (who keep me young and on my toes!). I love to travel and am looking forward to a trip to France this summer with my oldest granddaughter. I love classical music, theatre and ballet. I attend performances of the New York City Ballet at Saratoga Performing Arts Centre every summer and concerts at Tanglewood in the Berkshires.

**Words of Wisdom:** Never stop learning and growing!!

# **PORTRAIT D'UNE INSTITUTION:**

## **Bibliothèque des arts de l'Université du Québec à Montréal (UQAM)**

### **Adresse:**

1255, rue St-Denis,  
C.P. 8889, Succ. Centre-ville  
Montréal, Québec  
H3C 3P8

### **Personne ressource:**

Patricia Black  
Bibliothécaire de référence  
Téléphone: 987-3161  
Télécopieur: 987-0262

### **Mandat:**

Le Service des bibliothèques de l'UQAM a pour mandat de permettre à sa communauté universitaire l'accès et l'utilisation de l'information et de la documentation générales et spécialisées dont elle a besoin pour supporter principalement ses activités au niveau de l'enseignement, de la recherche et de la création. Parmi les nombreux objectifs que poursuit le Service, le développement de l'accès externe à l'information et à la documentation au même titre que le développement de ses collections, la formation documentaire et le développement de technologies permettant aux usagers une utilisation maximale des ressources documentaires, occupent une place privilégiée. Comme chaque bibliothèque du Service, la Bibliothèque des arts doit remplir ce mandat et rencontrer ces objectifs en fonction des disciplines et des départements auxquels elle est rattachée, soit: histoire de l'art, muséologie, arts plastiques (pour les cheminement création et éducation), danse, design graphique et design de l'environnement (comprenant le design industriel, le design de l'habitat et le design urbain).

### **Collection documentaire:**

#### **Historique:**

Plus ancienne que l'UQAM, la collection documentaire de la Bibliothèque des arts constitue, faut-il le rappeler, le prolongement et l'enrichissement du précieux legs documentaire d'une institution qui a profondément marqué la pratique artistique francophone au Québec: l'Ecole des beaux-arts de Montréal, créée en 1923 suite à la recommandation de l'honorable Louis Athanase David, Secrétaire de la Province de Québec. Le contenu et le développement de la collection originale, retracés dans divers rapports et listes d'époque, reflètent d'ailleurs les diverses orientations idéologiques incarnées dans les structures administratives et les programmes de cours de l'Ecole. L'histoire de celle-ci c'est donc aussi l'histoire de celle-là.

Ainsi, s'inspirant de l'Ecole des beaux-arts de Paris et de celle de Nantes, l'Ecole des beaux-arts de Montréal possédait, à ses débuts, un statut d'école d'arts appliqués où l'on prônait un «art utilitaire» et une pratique artistique qui devait s'intégrer dans des projets d'architecture et répondre aux besoins de l'industrie. Ses modèles artistiques provenaient surtout du courant académique européen du XIXe siècle et de la tendance «arts décoratifs». Ce «style» européen, avec une préférence pour l'art français, laissera sa marque au sein de la collection documentaire de la bibliothèque qui devait supporter une formation basée alors principalement sur des cours de dessin, d'architecture, de décoration, de modelage et d'histoire de l'art.

Les années 30 voient l'Ecole glisser vers l'idée d'un art national et régionaliste qui s'appuie sur la tradition; cette idéologie de conservation sera cependant combattue par les tenants de l'«Art vivant» et leurs principaux chefs de file (Borduas et Pellat). Ce débat entre «les anciens et les modernes», ainsi que la querelle du «modernisme» (la figuration versus la non-figuration), caractéristiques des années 40, amèneront l'Ecole à axer davantage son enseignement vers les pratiques artistiques «pures» telles que le dessin, la peinture, la sculpture et les arts graphiques, ainsi qu'à adopter progressivement une nouvelle conception de l'art qui propose un nouveau mode de perception de l'objet d'art et valorise le processus créateur. Du côté de la formation des professeurs d'art, c'est à partir des années 50 que l'Ecole apportera des changements majeurs au programme et officialisera des cours de pédagogie tels que mis sur pied par Irène Sénecal. Entre-temps, le développement de la collection documentaire s'est ajusté et orienté vers l'acquisition d'ouvrages sur l'art canadien et québécois ainsi que sur l'art moderne et contemporain.

A l'aube des années 60, l'Ecole est en quête d'une reconnaissance universitaire. Parallèlement, le discours des pédagogues amène à une rationalisation du contenu de l'enseignement des arts plastiques tant du point de vue des techniques que du langage plastique. L'heure est à la réforme du système d'éducation qui décidera de la destinée de l'Ecole des beaux-arts de Montréal: la publication du *Rapport Parent* (1963-66) qui propose la fondation d'une nouvelle université et le *Rapport Rioux* (1969) sur l'enseignement des arts, conduiront finalement, en 1969, à l'intégration de l'Ecole à la Famille des arts de l'Université du Québec à Montréal.

**Description:**

Lors de son annexion à l'UQAM, la bibliothèque de l'Ecole comportait environ 19,000 monographies et 320 titres de périodiques dans le domaine des beaux-arts. Au fil des années, cette collection, évidemment, se transformera en tenant compte du mandat de la Bibliothèque des arts au sein du Service des bibliothèques, et de l'évolution des principaux créneaux de spécialisation de l'enseignement artistique à l'UQAM pour offrir à sa clientèle des ressources documentaires notamment dans le champs des arts visuels, du design et de la danse des XIXe et XXe siècles, en Amérique du Nord et en Europe, ainsi que dans celui de la muséologie et de la pédagogie artistique.

Vingt-cinq ans plus tard, en 1994, la Bibliothèque des arts possède ainsi: 81,000 monographies (dont 10,000 catalogues d'expositions en art contemporain des galeries et musées d'art canadiens, européens et américains), 1,350 titres de périodiques et bulletins d'organismes (dont 470 titres courants), environ 460 titres de microfiches et 480 vidéos en art (avec 35 œuvres d'art vidéo), en architecture et en danse.

La section des collections spéciales rassemble une documentation sur l'Ecole des beaux-arts de Montréal, plus de 200 livres d'artistes, quelques livres rares et trois fonds importants en danse (dont le fonds de l'Ecole de danse Maurice Lacasse-Morenoff, 1906-1993).

La Bibliothèque des arts abrite aussi deux services et collections complémentaires: la Diapothèque et les Dossiers d'artistes. La Diapothèque comprend 200,000 diapositives, allant des grottes de Lascaux aux toutes dernières tendances de l'art contemporain, utilisées principalement à titre d'outils pédagogiques pour les enseignants en art. L'appellation Dossiers d'artistes réfère, quant à elle, à une collection de 65 mètres linéaires (48 tiroirs de filière) de dossiers de presse (2,000 dossiers sur des artistes québécois, ainsi que des dossiers sur des institutions, des associations, des événements, des prix et concours artistiques, des critiques d'art et certains thèmes) en art, en architecture et en danse au Québec; l'origine de cette collection remonte à l'Ecole des beaux-arts de Montréal, dans les années 30.

**Clientèle et services offerts:**

La bibliothèque privilégie dans un premier temps la communauté universitaire (corps enseignant, étudiants et chercheurs) du secteur des arts et des domaines connexes. Les artistes, historiens et critiques d'art, conservateurs et collectionneurs font aussi partie de sa clientèle.

Les principaux services mis à la disposition de ses usagers (la communauté uqamienne ainsi que ceux qui ont droit à la carte CREPUQ) sont: la référence sur place et par téléphone; les séances d'accueil et de formation documentaire; la recherche automatisée de l'information dans des banques de données bibliographiques en ligne ou sur CD-ROM; le prêt; le P.E.B. (uniquement pour le corps enseignant et les étudiants de 2e et 3e cycles de l'UQAM), et la compilation de bibliographies. Les usagers externes peuvent se prévaloir d'un service d'aide à la recherche ponctuel et de la consultation de la documentation sur place.

Le repérage des ressources documentaires de la bibliothèque, à l'exception des collections de la Diapothèque et des Dossiers d'artistes (accessibles uniquement au moyen d'un système de classement), est assuré par un catalogue sur microfiches auteur/titres, et le catalogue informatisé BADADUQ (Banque de Données à Accès Direct de l'UQ), à partir du SIGIRD (Système Intégré de Gestion Informatisée des Ressources Documentaires). Ce système permet aussi aux usagers de faire leur propre renouvellement de prêts et réservation de documents. L'interrogation de BADADUQ à domicile est possible pour nos usagers disposant de l'équipement informatique nécessaire; on peut aussi y avoir accès en passant par le réseau Internet.

**Heures d'ouverture au public:**

Etant donné que l'horaire du Service des bibliothèques est établi en fonction des sessions académiques et qu'il peut donc varier, il est conseillé de s'informer par téléphone auprès de son personnel avant de s'y rendre.

## **ARTISTS IN CANADA REFERENCE DATABASE UPDATE**

The National Gallery of Canada (NGC) Library and the Canadian Heritage Information Network (CHIN) have been reviewing the *Artists in Canada Database* in response to requests made by the database users and contributors. This review process, which began in early 1993, has made it clear that changes are needed to the existing database.

Two decisions which will enhance the database are (1) to develop the database as an authority list for artists names, in addition to its role as a union list and a finding aid, and (2) to decentralize the inputting of records from the NGC Library to the contributing institutions. The NGC will maintain editorial control of the format and content of the database. As well, a new data dictionary has been drafted and sent to an editorial board, whose members represent institutions across Canada, to be approved.

Although the project is in its early stages users may notice small changes to the existing database in the weeks and months to come. At present the NGC Library has begun editing the records it contributed to make them more authoritative. Contributors will be asked to edit their records following the standards set in the new data dictionary.

CHIN and the National Gallery of Canada feel the enhancements to be made to the database will be appreciated by both users and contributors. We will keep users informed of the status of the project, but in the meantime if you have any questions or concerns please contact Sylvie Roy at the National Gallery of Canada Library or Valerie Lenethen at CHIN.

**Sylvie Roy**  
Documentalist  
Library  
National Gallery of Canada  
(613) 990-0585 (telephone)  
(613) 990-9818 (fax)

**Valerie Lenethen**  
Museum Consultant  
CHIN  
(613) 992-3333 (telephone)  
(613) 952-2318 (fax)  
GEMDES: mus.ser

## **MISE A JOUR DE LA BASE DE DONNÉES DE RÉFÉRENCE ARTISTES AU CANADA**

Suite à la demande des utilisateurs des bases de données et des collaborateurs, la bibliothèque du Musée des beaux-arts du Canada et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), ont fait un examen du contenu de la Base de données *Artistes au Canada*. Ce processus, initié au début de 1993, a clairement démontré le besoin d'apporter des changements à la base de données.

Deux décisions prises contribueront à l'amélioration de la base de données: (1) élaborer la base de données en tant que liste d'autorité pour les noms d'artistes, ce qui viendrait s'ajouter à ses rôles de répertoire collectif et d'annuaire, et (2) décentraliser la saisie des enregistrements de la bibliothèque du Musée des beaux-arts et en confier la tâche aux établissements participants. Par ailleurs, le Musée se réserve le contrôle de la révision du format et du contenu de la base de données. De plus, un nouveau dictionnaire de données a été envoyé pour approbation, à un comité de révision qui comprend des membres d'établissements provenant de tous les coins du pays.

Bien que le projet en soit encore à ses débuts, au cours des prochaines semaines et des prochains mois, les utilisateurs pourront remarquer quelques changements mineurs dans la base de données. La bibliothèque du Musée des beaux-arts a déjà commencé à modifier certains enregistrements afin de les rendre plus crédibles. Nous demanderons aux autres collaborateurs de réviser leurs enregistrements selon les normes établies dans la nouvelle version du dictionnaire des données.

Le RCIP et le Musée des beaux-arts du Canada croient fermement que vous appréciez les changements apportés à la base de données. Nous vous tiendrons au courant de tout développement au cours de ce projet. Entre temps, n'hésitez pas à communiquer avec Sylvie Roy à la bibliothèque du Musée des beaux-arts du Canada et avec Valerie Lenethen au RCIP.

**Sylvie Roy**  
Documentaliste  
Bibliothèque  
Musée des beaux-arts du Canada  
(613) 990-0585 (téléphone)  
(613) 990-9818 (télécopieur)

**Valerie Lenethen**  
Expert-conseil auprès des musées  
RCIP  
(613) 992-3333 (téléphone)  
(613) 952-2318 (télécopieur)  
METD: mus.ser

# NOUVELLES

## NOUVELLE PARUTION :

*Les sources de l'histoire de l'art : Répertoire des bibliothèques, centres de documentation et ressources documentaires en art, architecture et archéologie*

Publié par l'Association des bibliothécaires français, ce répertoire a été réalisé par Marie-Claude Thompson avec le concours de Catherine Schmitt et Nicole Picot. L'ouvrage recense près de 600 collections documentaires, fournissant pour chacune les coordonnées, modalités d'accès et une description des ressources disponibles. Assorti de cinq index et d'une bibliographie. Environ 300 pages; ISBN 2-900177-08-1; 200 FF l'exemplaire + 15 FF pour les frais de facturation et de port. Pour commander, s'adresser à: La Documentation Française, 124 rue Henri Barbusse, 93308 Aubervilliers, France.

## ART LIBRARIES JOURNAL :

Volume 19, number 1 of *Art Libraries Journal* includes the papers given during the panel presentation "Collective Issues for Canadian Art Information Specialists" at the joint meeting of ARLIS/MOQ and ARLIS/Ontario in Ottawa in May 1993. Single issues of the periodical may be purchased for £9 (postage included) from Sonia French, Administrator ARLIS/UK & Ireland, 18 College Road, Bromsgrove, Worcestershire B60 2NE, U.K.; tel: (0527) 579298.

# CALENDRIER

- 11-16 juin 1994** Conférence annuelle, Special Libraries Association, Atlanta, GA
- 15-18 juin 1994** Conférence annuelle, Canadian Library Association, Vancouver
- 21-27 août 1994** Conférence générale, IFLA, La Havane, Cuba
- 23-28 août 1994** 5th International Symposium on Electronic Art (ISEA 94), Helsinki, Finlande
- novembre 1994** Association d'art des universités du Canada/Universities Art Association of Canada, Halifax, NS
- 26-28 janvier 1995** Conférence annuelle, College Art Association, San Antonio, TX
- 11-17 mars 1995** Conférence annuelle, ARLIS/NA, Montréal
- 20-26 août 1995** Conférence générale, IFLA, Istanbul, Turquie

**MOQDOC** est publié deux fois par an (au printemps et à l'automne) par ARLIS/MOQ, section Montréal-Ottawa-Québec de la Art Libraries Society of North America (3900 E. Timrod Street, Tucson, AZ 85711, U.S.A.).

**Rédactrice en chef:** Renata Guttman, Bibliothèque, Centre Canadien d'Architecture, 1920, rue Baile, Montréal (Québec), Canada, H3H 2S6. Tél.: (514) 939-7011; fax: (514) 939-7020.

Cette publication est distribuée sans frais aux membres d'ARLIS/MOQ. Pour informations concernant l'adhésion à ARLIS/MOQ ou l'abonnement à **MOQDOC**, communiquer avec: Mary Gordon, Secrétaire du membership ARLIS/MOQ, Bibliothèque, Centre canadien d'Architecture, 1920, rue Baile, Montréal, (Québec), Canada, H3H 2S6.

**Dépôt légal:** Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 1180-5641  
© 1993, ARLIS/MOQ

## MOQDOC - COMITÉ DE RÉDACTION / EDITORIAL COMMITTEE

Ellen Adelson  
Patricia Black  
Paul Chénier  
Renata Guttman  
Danielle Léger  
Maria Mastromoneco  
Selma Mohammed

Ont également collaboré à ce numéro: Linda Bien, Marilyn Berger, Daphne Dufresne, Claire Goldman, Mary Gordon, Loren Lerner, Irene Murray, Merle Sweet, Murray Waddington

**Graphisme:** Centre de graphisme et d'édition de l'UQAM